

081370

孫子孫

明治廿七年六月七日 起草
同日 八月 日 發遣

大臣 大 政務局長 主任

次官

通商局

第九

清廷出命全權使臣劉鳳閣

多野嘉平次

以是旨以駐上各使若令親赴是處

朝鮮王派兵社武牙明治十八年四月

外務省

十六日清廷王使臣訂結約書

尊之行文知照之趣奉旨簡之

本使臣等奉旨之趣奉旨一保之

清相人長我交之中國通商

朝鮮王以之貴國之邦邦上

本使臣等奉旨之趣奉旨

本使臣等奉旨之趣奉旨

本使臣等奉旨之趣奉旨

MT 1129 00064

MT 1129 00063

REEL No. 1-0056

0044

譯漢文

為照復事照得本日接准

貴大臣照會內開前因

貴國派兵朝鮮合當遵照明治十八年四月十

八日清議定約款第三款行文知照等語准

此本大臣業經知悉惟

未文內雖有保護屬邦之語我政府未嘗

視朝鮮為

外務省

貴國屬邦此須亦宜明也若此照覆須至
照會者

MT 1129 00067

MT 1129 00066

六月七日
此後書多徑
此後書多徑

081373

明治廿七年六月七日
同日發遣

大凡家書

次子

政府局長

伊藤内閣總理大臣

陸軍省

清政府「明治十八年天津條約第三

款」遵照今般朝鮮五派兵之旨本

外務省

邦駐劄回部之使ヲ徑テ行文知照陸軍

省此及是報也

MT 1129 00069

MT 1129 00068

REEL No. 1-0056

0047

081374

明治廿七年六月七日起草
同日發遣

主任

大臣手書

外務省長

次官

各大臣宛

陸軍省長宛

清王政府に明治廿七年三月津信約第三

款二通に令致朝鮮兵の派兵の旨本

邦駐劄員に令致し行文知照致

外務省

奉此令旨及外務省長手書

MT 1129 00071

MT 1129 00070

REEL No. 1-0056

0048

東京

次官

政務局
081375

Mutem
Tokio

Your telegram of 六月六日
having been received on the
afternoon of 六月十日 I have at
once sent communication to
總理衙門 in accordance with
your instructions.

Komura

Peking June 7 1894 8-10 pm
Reas " 8 " 11-20 am

電文第二〇四號

通商局
上奏
内閣總理大臣
外務部次官

MT

1129 08172

上奏

為去中

拒否院議者

各院部議者

國公函

081376

電信譯文

明治廿七年六月廿七日午後十時
八日附子十時廿分

東京陸軍

小室 中村

六月二日貴電

(即子出兵通知) 六月七日午後接

到命、如く直々總理衙門に照會せり

外務省

MT

1129 00073

REEL No. 1-0056

0050

政務局

通商局

次官

大車

電受第

二〇〇号

上野
内閣
外務省
電報局長
松本

081377

Mutsu,

Tokio

I verbally informed your last telegram to 李鴻章 六月七日 2. p. m. He told me that has not yet been notified from Peking and expressed his anxiety and his hopes as follows: As he does not send troops to 京城 Japanese army should not advance any further up to 仁川, 伯耆伊藤 and you should not misunderstand his deed in Corea. It would be of the utmost importance to avoid carefully collision between both troops as China always respect Japan, and also Japanese army as small as possible as the King of Corea and Corean people would be frightened. Chinese Army

will proceed to 釜山 direct not any treaty port. He will immediately withdraw Chinese Army after the disturbance settled according to the Treaty of 1862 + 八年.

Arakawa

Lienten June 7th 1894. 7.15. p.m.

Rec'd June 8th 1894. 12.45. a.m.

MT

1129 00075

MT

1129 00074

育々
上奏
081378
各大臣
把巻院議長
生保本部長
迎知所

東京
陸奥
陸奥
荒川
天津
其年育々午長七時五十分
自壽上町至幸

六月七日午後二時李鴻章ニ面会シテ我カ出兵ニ係ル閣下
電信ヲ振ラ口頭ニ申聞ケタリ李氏存官ニ對テ右存
テホメ北京ヲ報知ナレト告ケ且ツ同氏ハ其懸念スル事
希望スルト言ラ左ノ如ク言明セリ

李ヲハ京城ハ出兵セザル日存兵ハ何川ヲ先キハ道
ムハカチル「伊藤任及貴之長ニ於テ朝鮮ニ對スル李
外務省

氏ノ處置ヲ誤解スルカチル「支那ハ常ニ日存ヲ敬
重スルカ故ニ注意シテ兩國兵士間ノ衝突ヲ避ケニト
最ニ緊要スル「朝鮮國王並ニ人民ハ驚怖スルカ
故ニ日存兵ハ可成丈少數スルベキ「清兵ハ朝鮮國
境ハハ之等ヲ直捷ニ全州ニ赴クキ「李氏ハ明治十
八年ノ約書ニ從ヒ變乱鎮定ノ後直チ清兵ヲ撤回
スル

MT 1129 00077

MT 1129 00076

REEL No. 1-0056

0052

電受第 二一〇号

1129 00078

M

大臣

次官

政務局

Muteu

上美松忠臣
年律部部長

通商局

Tokio.

督辦交涉通商事務 sent me a copy of telegram from 洪 to the effect that insurgents were defeated bitterly near 全州. Korean Government, being informed of the dispatch of Japanese soldiers, were surprised and have telegraphed evening 六月七日 Chinese Government to suspend the landing of Chinese soldiers. It is very likely that the telegram sent by 督辦交涉通商事務 has been forged in order to make it pretence for asking Chinese Government suspension of landing. Remit by telegraph 5,000 yen for making accommodation of marines. Sugimura

Seoul June 8' 1894. 10.40 am.
Re'd " 9. " 10.17. am.

REEL No. 1-0056

0053

081379

通商局

政務局

次官

大正

東京 横濱 神戶 長崎

Mutou

Yokio

Have seen 督年文治通商
子務 told him as instructed by

telegraph 六月五日. He has
requested me to ask Japanese

government to suspend the
landing of Japanese soldiers on

the ground that he does not
consider present moment so

pressed as to need armed
protection, that such act of Japanese

government would induce other
governments do the same and

that the landing of the Japanese
soldiers would cause great

excitement among the Chinese
But I have refused absolutely

Suppamma
Send June 8 1894 4:00 pm
Recd " 9 " 10-30 am

MT

1129 00679

電報 第二一七号

1129 00679

081380

明治 年 月 日 起草
同日 月 日 發遣

主任

電報文

此電報文、本月六日、
外務省に送付す。

陸軍省の電文

杉本修理長に付

外務省に、而して本月六日、電訓、送付す。

ケリ、向、外務省に、目下、形勢、兵力、一任、度

外務省

ツ要、之、如、切、直、主、之、事、ハ、思、考、セ、ス、又、日、本、政、府

ノ、新、ル、處、置、ハ、他、品、改、存、シ、テ、同、様、ノ、處、置、ニ、出、テ

シ、ル、ハ、且、日、本、兵、士、ノ、上、陸、ハ、新、鮮、人、中、ニ、如、テ

大、ノ、激、昂、シ、善、起、ス、ヘ、シ、ト、シ、テ、日、本、兵、士、

上、陸、ノ、事、ヲ、停、止、ス、ヘ、シ、ト、シ、テ、日、本、政、府、に、請、求、被、

シ、ル、ハ、極、力、以、テ、保、護、ア、リ、タ、リ、然、レ、モ、本、夜、ハ、事、

之、ヲ、拒、絶、ス

MT 1129 00081

MT 1129 00080

REEL No. 1-0056

0055

2

081382

Communication? I ask for
immediate instructions.

Komura

Peking June 10 1894 9-30 am
Rec'd " " " 5 p.m.

MT

1129 00083

通商局

政務局

次官

大臣



Mutata

Tokio

八重山船 has just arrived
Nosse

Chemulpo June 9 1894 2-40 pm
Rec'd " " " 9-30 "

電受第

二一五

号

佐藤

MT

1129 00082

REEL No. 1-0056

0056

merchant, it naturally follows
 that a large number of them is
 not required, and moreover
 having been despatched without
 request of Korea, they should
 absolutely abstain from proceeding
 into the interior thereby causing
 the excitement of the people. It is
 further apprehended that if they
 meet with Chinese soldiers com-
 plications may arise in consequence
 of differences in language and
 military etiquette. I am requested
 to telegraph the above to my
 Government. Another communication
 received on the same day states
 that 日本軍に對して has been
 instructed by telegraph to announce
 the despatch of Chinese soldiers.
 Shall I protest against the first

MT

1129 00084

通商局

政務局 081381

漢官

大東

上海
六月九日

Mutsoo

Tokio

The reply to my communication of 六月七日 received from 経路 街 門 六 月 九 日 is as follows:

The dispatch of troops from China at the request of Corea is in accordance with precedent protecting tributary state and solely for the purpose of destroying rebels in interior. They will be withdrawn immediately after the matter is settled. Although the actual situation at 仁川 and 釜山 is quiet Chinese men of war will be stationed at such open ports for the time being merely as means of protection. As Japan dispatches troops exclusively for the protection of her Legation, Consulates and

MT

1129 00085

電受第二一七号 118

081353

電信譯文 明治二十七年六月十日午後三時五分
午後五時 接

東京 陸軍大臣 小村修治代理大臣

六月七日本官より、通告、若し總理衙門より六月九
日有接をしたらん回答を、如し

朝鮮、請求、應じ清國より兵員ヲ派遣とせんハ
屬邦ノ保護を先例ニ因レリ而シテ其ノ目的免
ヤ内地に於て賊ヲ誅戮スルニ止ルモノナリ

外務省

兵員ノ事件、鎮定ノ上、直ニ撤回スベシ

仁川及釜山浦、現状ハ平穩ナリト云ヒ右ノ如
ク、^{全也}保護ハハ當分、^{目的ヲ以テ}清國軍艦ヲ碇泊

セシムベシ

日本より兵員ヲ派遣ノ目的を、全ク其ノ名使、^{多敷シ}

領事館及じ高氏ノ保護ニ外ナラカレバ、兵員

派遣ヲ要セザル、自院ノ理ナリ、^{朝鮮}朝鮮

請在ナラシテ派遣、^{朝鮮}朝鮮内地へ進入

テ、^{朝鮮}朝鮮内地へ進入

MT

1129 00087

MT

1129 00086

REEL No. 1-0056

0059

081384

總理衙門

人民ノ激昂シテ譲スヤキリハ日昨之ツメヤ、

必ス

若シ其員ニシテ活キ其員ト會合スルイモアラバ

言語ヲ本報及軍礼ノ同シカラガルカメシ給

言事ヲ確キルノ衷トナリ

以上ノ事ヲ本報ヨリ
本國政府ハ電報ヲ本報

實情ヲ求ム

以上ノ事關シ本官ヲ抗議シメスハキヤス

外務省

至急電報ヲ願フ

MT

1129 00089

MT

1129 00088

REEL No. 1-0056

0060

東京府

081385

東京府 東京 杉村修司代理官
 電信傳文 明治三十二年六月十日
 大島公使 海兵 四百三十名 林 巡査三十名 了
 六月十日午後七時三十分 当地ニ着セリ

外務省

MT

1129 00091

REEL No. 1-0056

0062

通商局

政務局

次官

大臣

081356

電受第二二四号

28^{wdy}

Mutsu

Tokio

Have seen your telegram, 六月十日 to 木下村 about the departure of Japanese soldiers; 京城 is quiet; no change of the state of affairs about rebels. Do not dispatch the remaining battalions until further telegram, but let them be ready for departure at any time.

Otori

Seoul June 11 1894 11-55 am

Recd " " " 9-27 Pm

MT

1129 00093

通商局

政務局

次官

大臣

電受第二二二号

12^{wdy}

Mutsu,

Tokio.

What convention do you mean by 瑞物捕 mentioned in your last telegram.

Konura.

Peking June 11. 1894. 1.40. pm

Recd " " " 5.35. "

MT

1129 00092

通商局

政務局

次官

大臣

電送第一八二号
91600

Komura,
Peking.

You are hereby instructed to lodge the following protest in writing to 總理衙門: Japanese Government have never recognized Corea as a tributary state of China. Japan dispatched her troops in virtue of 露朝協約 Convention and in so doing she has followed the procedure laid down in the Treaty of Shimonoseki. As to number of troops the Japanese Government are compelled to ^{exercise} ~~exercise~~ their own judgement. Although no restriction is placed upon the movement of Japanese troops in Corea they will not be sent where their presence is ^{not} deemed necessary. The Japanese troops are under strict instructions and the Japanese

MT

1129 00095

081357

Government are confident that they will not precipitate a collision with the Chinese forces. It is hoped that China has ~~also~~ adopted similar precautions." Sound opinions of foreign representatives on the question and report by telegraph.

Musae

Sent. June 11th 12.5 a.m. 1894.

MT

1129 00094

081388

明治 年 月 日 起草
日 發 達

主任

東京
電信譯文
明治廿五年六月十日
東京
陸軍省

書面ヲ以テ九ノ通リ抗議ヲ依り衙門ニ提出スル

日本政府ハ朝鮮ヲ以テ清國ノ屬邦ト認メタルニシテ 日本兵士ヨリ兵員ヲ派遣

シタルハ海軍陸軍ノ因ルモノニシテ其派遣ヲ考メテ天津條約ノ

規定ニ依リテ兵員ノ多クニ因リテ日本政府

外務省

於テ其自ラ裁定スル「韓地」於テ日本兵士ノ運送ノ向

テラニ素アリ何等ノ制限アルモノト認メ 其ノ條件ヲ要スルモノト

認メタル所ナリ 日本兵士ノ嚴重ナル訓令ヲ

付シテ其ノ清兵ト衝突シテ是レノ結果ニ因リテ日本政府ハ

信用スル所ナリ 九ノ通リ清兵ノ於テモ同様注意ヲ加ハレタルヲ

希望ス

本件ニ関シ在東京會社役員ノ意見ヲ據テ電報スル

MT

1129 00097

MT

1129 00006

通商局

政務局

次官

大臣

10

電送第一

一八三号

081389

Otori.

Sioul.

Important points China advanced through 在 10 月 21 日 及 在 北 京 10 月 22 日 时 代 理 2 日 2 日 substantially as follows: The dispatch of Chinese soldiers was in compliance with request of Corea & to protect tributary state; that Japanese troops should not be large in number and not go into interior as their dispatch was not requested by Corea. I have refuted the first proposition and added that Japan dispatched her troops in virtue of the 1876 Convention and so doing she has followed the procedure laid down in the Treaty of Shimonoseki. As to number of troops the Japanese Gov't are compelled to exercise

their own judgement. Although no restriction is placed upon the movement of Japanese troops in Corea, they will not be sent where their presence is not deemed necessary.

Mutsu

Sent June 11th 1894. 12. 5 A.M.

MT

1129 00099

MT

1129 00098

通商局

政務局

次官

81390

大臣

Otori

Seoul.

Your telegram of 六月十一日 received; but ^{all} remaining battalions already left ^{on the} afternoon of 六月十一日 by 任江先 仙帶先 and 山城先. so nothing can be done about your representation. It is reported that Chinese troops at 凡山 received orders not to advance into the interior. Is it true.

Mutsu

June 11 1894.

MT

1129 0011

電報第一八七号

通商局

政務局

次官

大臣

Komura,

Peking.

議物浦 Convention is one concluded between Japan and Korea 明治十五年八月^{三十}日 ~~Article of the Convention~~ right of Japan to send troops to Korea for protection of her Legation, Consulates, and residents. You should lodge the protest ~~in my telegram of 7th~~ as quickly as possible.

Mutsu and gives right to Japan to send troops to Korea for the purpose of protection.

Sent. June 11th 1894.

MT

1129 0010

送第一八六号 27wds

大正
081392
陸

明治廿九年之月九日
同日八月十一日發遣

主任

改修局

積集

各公使
在外領事
宛
外務大臣
外務省

朝鮮出兵
但在家職人員之便
通知し件

朝鮮に東亞堂と稱する一種ノ徒下昨年五月

ノ文忠清道邊に於て起し建白ヲ右トシテ京城ニ向ヒ

タレ此輩ノ政府ノ領地ニ入ルル一時事得ニ得ル

外慶本在平月と托テ該堂直ニ全道進出清ノ二

道に於て起し其勢頗ル猖獗奈該道地ニ官

之ヲ鎮定スル能ハズトシテ又政府度邊ノ拒討使率

ズルノ請兵ヲ爲シ破レ遊ニ援リ清國ニ請フニ

至テ清國政府ハ天津条約ニ遵ヒ我政府ニ行

文知照シテ出兵スル在京城板村代官使リテ電

MT 1129 00105

MT 1129 00104

REEL No. 1-0056

0069

081393

~~秘録~~
甲午
乙未
丙申
丁酉
戊戌
己亥
庚子
辛丑
壬寅
癸卯

報。依六月廿八日忠清道牙山に到着した清兵一千
 三して其案尚未同日十日に期し到着スル候事ト云フ
 斯如く四國ノ形勢甚多變ヤクサレリテ帝國政府ハ
 疾ク之ヲ決意テ所及ニ帝國臣民ニ對シテ曉諭ス
 陸ノ慮アリト認メ十五午濟州南榮の地ヲ五里
 ノ首領ニ由リ志ニ陸兵ニ編製シ該國ノ度
 遣使事ニ決定政ヲ行ハ右出兵ニ付テハ多量ノ
 備ノ日子ヲ要シ付テ付テ差向テ當時海軍
 ノ大島公使ヲシテ警部一谷巡査或拾石ヲ率
 テ海軍ニシテト相成リ同公使ハ即チ去ル五日の
 軍艦八隻山ノ塔ニ出度政也且同公使入京ニ
 ハ海兵ニシテ陸軍隊ヲ編製シ海軍
 也レハ都合ニ有之同公使ハ去ル九日該隊ヲ引
 シ既ニ江ノ上陸相成リ將又去ル九日ハ出兵
 ノ準備ニ進コト相成リ此ノ日ハ陸軍隊ニ進
 兵多量ニ概シテ其意ニ付テ也

MT

1129 00107

MT

1129 00106

REEL No. 1-0056

0070

081395

出陣し汝ら胡越國政府にこれ承知し警備を
ナラス用い全兵をたて賊軍大敗ノ口實を以て清兵
ノ上陸中止ヲ請ふ此致を越報知致す所ノ右
我國ノ出兵ヲ拒むるノ虚構ノ口實を過す

ベシト云々

大塚中丸

外務省

MT

1129 00110

REEL No. 1-0056

0072

三商
政務局

次官

081396

大正

電受第 二七号 69 二

London, Tokio.

with reference to

Coran disturbance Russian for
Foreign Affairs confidentially informed
me that Russia seems at present
to shun from any interference
and British Government are
therefore not yet alarmed. Strong
this war-conversation I have received
impression as if he would consider
any arrangement eventually made
between Japan and China respecting
Coran not be injurious to England
in fact looked upon it even as desirable
if it was direct or indirectly intended
as a protection against Russian invasion,
but it appears to me that it was England's
immediate desire to prevent by every possible
means, open war between two great
Neitic countries.

June 12th 1894.

MT

在英 214
1129 00111



12

081397

明治 年 月 日 起草
上 陸
編 理 五

陸奥大臣

電 報 譯 文
光緒三十三年六月十日發
土 日 接

主任

東京
陸奥大臣
倫敦
青木少佐

朝鮮變亂、聞シ英國外務大臣内容、本使、告テテ曰ク、露國ハ目下

一切ノ干渉ヲ避クル如クナルヲ以テ、政府未タ敢テ、（願慮スルコトナシト）

右談話中、同大臣、諸氣ヨリ推察スレバ、英國政府、於テハ、（朝鮮ニ関シ）

外務省

韓兩國ハ、英必、對シテ不利ナル、取極ヲ爲サ、ラシニトテ、希望スルト同時、

今日日本ノ處置、（直接又ハ間接）露國ノ侵入ニ對スル豫防ニ出ララルモ

ノナル却テ之ヲ可トスルモノ、如シ、尤モ本使、察スルニ、方便ノ有ラン限リ

東方（大）、（群クルコト）、（希）、日清兩國間、剛戰ヲ防、（英）、英國政府ノ熱望スルヲモナリ

MT

1129 00113

MT

1129 00112

REEL No. 1-0056

0074

通商局

政務局

次官

大臣



081398

Mutsu
 Tokyo
 Protest has been sent to
 總理衙門 according to instructions
 Komura
 Peking June 12 1894 1-40 pm
 Recd " " " 9-50 "

電受第二二八号

作

MT

1129 00115

通商局

政務局

次官

大臣



電受第

二二八号

29 wds

Mutsu
 Tokyo
 Received your telegram
 about the departure of general
 大島. Under present situation
 in 京城 I am afraid (of)
 there is no plausible reason
 for the entry of too many
 troops. move the proper
 authorities instruct by
 telegraph 大島 not to land
 troops without my order.
 Otori
 Seoul June 11th 1894 9.30 pm
 Rec'd " 12 " 10.30 am

MT

1129 00114

通商局

政務局

次官

大臣

081399

Mutsu,
Tokio.

As I have telegraphed to you evening 六月十一日 the landing of too many troops may cause diplomatic complications it is desirable that all soldiers except those deemed necessary in my view should be sent back to 釜山 to await further instructions. Hope you will consult 陸軍大臣 to instruct 大島 in the same sense.

Otori.

Seoul June 12th 1894. 5.50. p.m.
Red " 13th " 2. 2. p.m.
Via Shanghai.

MT

1129 06117

通商局

政務局

大臣

次官

電送第一八九

九

legwds

Otori

Seoul.

It is impossible to prevent landing of troops under Command of 大島; but they can be encamped at 仁川 until you apply for their entering 京城. If this is agreeable to you, you will communicate to 大島 to that effect. He will be instructed by 参謀本部 by telegraph to remain at 仁川 in case so desired by you. I believe that you have no objection to entry into 京城 of troops under 一戸.

Mutsu

Sent 12th June 1894.

MT

1129 06116

政務局

次官

20

大臣

通商局

電送第一九〇号
82 words

Otori

Seoul.

Instructions have been sent to 大臣 by 参謀本部 for encamping his troops at 仁川 according to your desire. What is the reason that induced you to ask for preventing entry of troops to 仁川? You remember that from the beginning, more or less alarm on the part of China and Corea was fully expected. Now if troops under 大臣 ^{will} should remain long at 仁川 they would probably lose opportunity to enter 仁川 and if they should finally return therefrom without doing anything or going anywhere, it would be very awkward and impolitic. If there is not any serious objection is it not

MT

1129 00121

2

081401

letter to let the above troops enter 仁川 without unnecessary delay. Report the reason and opinion by telegraph.

Mulsen

Sent June 13th 1894.

MT

1129 00120

通商局

政務局
傳

次官
081402

大臣
6

22

電送
一九七号

Otori,
Seoul.

在日在朝鮮非理云
被 asked to withdraw Japanese
troops on the ground that peace
has been restored. I replied
that since state of affairs is not
fully known at this end, Korean
Government will do well to make
the request through 在朝鮮日在
云云. I expect you to
exercise great caution in dealing
with Korean Government and not
to listen to any of their groundless
representations.

Mutsumi

Sent. 14. June 1894. 4.30. p.m.

MT

1129 00123

21

通商局

政務局
傳

次官
傳

大臣
6

Otori,
Seoul.

It may be necessary to leave a
small detachment of troops at 仁川, but
as has been stated in my telegram of
the morning 六月十三日 it is advisable
to make entry of the main body of
troops under 大崎 into Seoul, in spite
of any small diplomatic complications
that may arise. If Chinese troops do
not proceed farther than 牙山, you
may offer to suppress the rebels with
Japanese army as it is very desirable
that the peace be restored as soon as
possible. In regard to future policy
toward Korea, Japanese Government may
be compelled to take some strong measure,
about which I am in consultation with
Count Ito.

Mutsumi

June 13, 1894

MT

1129 00123

通商局

政務局

次官

大臣

電受第二四三號

110 words

Mutsu,

Yokio.

Under such situation at 全羅道 where rebels have been defeated and at 京城 where Chinese soldiers were not sent, there is not only the necessity of sending so many troops to protect our Legation and the people, but there is grave apprehension that China Russia and the other Powers suspecting attitude of Japan, might send their soldiers to Corea, unless therefore present situation change so as to put us in more dangerous position, I find no good reason for entering 4,000 soldiers to 京城, I believe such act of Japanese Government is prejudicial to our foreign relations, but it is quite out of question if the

MT

1129 00125

081403

Japanese Government are determined to meet all eventualities besides to attain primary object of sending troops. 在北京臨時代
 表 袁 世 凱 telegraphed me 2,000 additional Chinese soldiers will be sent to Corea but 袁 世 凱 assured me in regard to that telegram that they will not be sent in case Japanese soldiers will not be landed at 仁川.

It is rumored here that Russian troops will be sent to Corea. Ascertain as soon as possible whether it is true.

Otori

Seoul	June 14 th	1894	12.50 p.m.
Rid	" 15	"	12.25 p.m.

MT

1129 00134

秘

次官

081404

13

廿七年二月十五日 陸軍省

大臣宛

陸軍省 陸軍大臣宛

一、議案

今回朝鮮事案は如何なる結局に至ルヤハ今遽
 カニ断案ヲ下シ難シト雖モ俄クは其ノ事平定ノ
 為ラ結ビタリトスモ抑モ朝鮮政府ノ現状ヲ予測ス
 ルトキハ將來何等ノ事ト云フ何事ノ顯象ヲ生スベキ
 カ到底永ク國家ノ秩序平和ヲ維持シ得ヘカラ
 外務省

サル始ト疑フ容レ果シテ然ルハ又復タ今回ノ如ク
 清國ニ於テ出兵スルハ我國モ亦之ニ應ジテ出兵
 シ以テ均勢ヲ保タサルヲ得サルノ場合ヲ現出スベキハ
 必至ノ數ニ係リ廷ト云モ竟レ日清戦ノ音聲ヲ
 生ジ東洋大局ノ擾亂ヲ引致スノ虞ナキヲ保セズ
 今ニ當ラテ宜ク日清戦ノ間ニ於テ將來執ルベキ
 政策ヲ籌畫シ以テ永ク東洋大局ノ平和ヲ維
 持スノ道ヲ講スルハ實ニ急務中ノ急務ト確信

MT

1129 00127

MT

1129 00126

ス故、先ツ、廟澤ニ於テ左ノ二ヶ条ヲ決定シ置カレシ
コトヲ希望ス、

第一 朝鮮事變發生以來其亂民ヲ鎮

壓ス、但我政府ニ成ルベク清兵駐存ト爲
カシテ鎮壓ニ從事ス事

第二 亂民平定シテ朝鮮國內政ヲ改

良セシムル爲メ日清兩國ヨリ常年使委員

若干名ヲ朝鮮ニ置キ先ツ大畧左

外務省

ノ事項ヲ目的トシテ其取調ニ從事セシム
ル事

一 財政ヲ調査スル

一 中央政府及地方官吏ヲ淘汰ス

一

一 必要ナル軍備兵ヲ設置セシム國內

ノ治安ヲ保持セシム

一 歳入ヨリ歳出ヲ省畧セシメ剩餘ヲ

MT

1129 00129

MT

1129 00128

以テ利子トガシ出東得ル支國債ヲ
募集セシメ其金額ヲ以テ國益ト
利便ヲ興スルニ足ルモノガメ支用セヨ

コト

然ルニ此政策ヲ行ハスニ國ヲ幸國政府ト清國
政府ト協心同カノ行動ヲナスヲ以テ最モ平和ニシテ
且ツ適當ナル順序トス而シテ幸ヒ去十二日伊藤總
理大臣ト清國公使汪鳳藻ト面談ノ節ニ於テ

外務省

既ニ日清兩國相ニ提督シテ以テ朝鮮ヲ保護ス
ルニ必要ナリトノ點ニ關シ互ニ幾カノ意見ヲ交換
スルニ此機會ヲ失ハズ前ニ本大臣ハ先ツ汪公
使ニ談判シ其政府ノ意旨ヲ聞カシメ以テ漸ク商
議ノ端緒ヲ開クニ至ラシテ期ス
然リ而シテ今若シ一廟議此政策ヲ執行スルニ一
決シ一タヒ清國政府ニ向テ申言セシ上ニ其商議ノ
結果如何ヲ問ハズ先ニ二件ヲ決行スルニ必要ト

MT 1129 00131

MT 1129 00130

信スルヲ以テ是レ亦多ク預メテ廟澤ヲ決定シ置キ
テ之ヲ

〔清國政府ト南洋ヲ開キテ後ハ其結局
ヲ見ルニテ目下韓地ニ派遣スル兵ヲ撤回

セザル事

一若シ清國政府ニ於テ我意見ニ賛同セ

ザルハ清國政府ノ独カラテ朝鮮政府

ヲシテ前記ノ政治ノ改革ヲ方サシムラ

外務省

奴カム事

右閣僚諸公ノ審議ヲ清ク

明治廿七年六月十日

外務大臣陸奥宗元

内務大臣大井伯青伊藤博文殿

MT

1129 00133

MT

1129 00132

081408

be kept most secretly not only from 袁世凱 but from all the others. For arranging the matter with China it is most necessary that our troops should be, under any pretence possible, kept in 京城 as long as the negotiations continue as 李鴻章 seems to be very anxious to effect the withdrawal of our troops even by withdrawing Chinese soldiers. As our reason for delay of withdrawal you may send, in a most open and public manner, some members of Legation or Consulate to places of revolts for investigations of the actual state of things. It is therefore most desirable that that investigation should be made in a dilatory manner as possible and also

MT

1129 00135

081409

that the reports should intentionally be prepared in unfavorable light as possible against peaceful state of things. If protection necessary you may send police with them.) As to the Russia sending troops to Corea there seems to be no danger of it at present if judged from what I talked with the Russian minister as well as from telegram of 李鴻章. If Korean Government ask withdrawal of our troops declaring that peace and order have been restored you may say that you have to wait for reports of the persons specially sent for purpose of investigation in order to satisfy yourself as well as the Japanese Government. *Utsunomiya*

Sent. 15th June 1894.

MT

1129 00134

政務局

次官

大臣

送第 二〇 二号

秘

Otori,

Seoul.

Your reasons stated in your telegram of noon 六月十四日 are fully understood, but should present revolts be subjugated and peace restored yet some eventual occurrence that may cause troublesome complications between Japan and China could not be avoided. Under the circumstances it is decided in the Cabinet meeting that we should take decided steps to urge Chinese Government to act conjointly with us in reformation of the system of Korean Government by appointing a joint committee for this purpose. This I am going to propose to 在任の閣下 六月十六日. This matter should

MT

1129 00136

REEL No. 1-0056

0086

14

081410

六月十五日外務大臣ヨリ大鳥公使へ左ノ電報ヲ發セリ

六月十四日正午發貴電中ニ開陳セラレタル理由ハ了悉セリ然レトモ現
今ノ暴徒鎮定シ平和ニ復スルモ猶ホ今後日清間ニ紛議ヲ生セシムヘキ
出來事アルハ避クルコトヲ得サルヘシ斯カル事情アルヲ以テ内閣會議
ハ斷然タル處置ヲ執リ清國ト協力シテ朝鮮政府ノ組織ヲ改革シ此目的
ニ對シ共同委員ヲ任命センコトヲ清國ニ迫ルコトヲ決議セリ此事ハ明
日本大臣ヨリ在日本清國公使へ提議スヘシ此事ハ極メテ秘シ置袁世凱
ハ勿論其他何人ニモ洩ラスヘカラス清國ト此事ヲ取極ムルニハ其談判
ノ繼續スル間ハ如何ナル口實ヲ用フルモ我兵ヲ京城ニ留メ置クコト最
モ必要ナリ其故ハ李鴻章ハ日本兵ヲ退去セシムルコトニ甚々苦心シ縱
令清兵ヲ退去セシメテモ其目的ヲ遂ケント欲スル如ク見ユレハナリ我
兵撤回遲延ノ理由トシテ閣下ハ最モ公然ニシテ表向キタル方法ニヨリ
公使館員若クハ領事館員ヲ實況取調トシテ暴動ノ地方ニ派遣スヘシ而
シテ右取調ハ成ルヘク之ヲ緩漫ニシ其報告書ハ故サラニ平和ノ狀態ニ

成ルヘク反對セル模様ヲ含メテ之ヲ作ラシムルコト最モ望マシ若シ保
護ノ必要アラハ巡查ヲ隨行セシムルモ可ナリ露國ヨリ朝鮮ニ出兵スル
トノ事ニ就テハ本大臣ト露國公使トノ談話并ニ在英日本國公使ノ電報
ニ由テ察スルトキハ當分ノ處其恐ナキカ如シ若シ朝鮮政府ヨリ平和及
秩序回復シタリト稱シテ我兵ノ撤去ヲ請求スルトキハ日本政府初メ閣
下自分ニ於テモ満足スル所アラシカ爲メ實況取調トシテ特ニ派遣シタ
ル官吏ノ報告ヲ俟タサルヘカラスト答ヘ置クヘシ

十六

MT

1129 00138

MT

1129 00137

REEL No. 1-0056

0087